

© 24

N20/C 1511

Dzisiejszy numer zawiera 8 stron

przecinać! Nicht durchschneiden!

OLEUM

Redakcja i Administracja:
Drohobycz, ul. Iwana Franki 7
Telegr.: Witkower, Drohobycz
Telefon Nr. 74-16.
Prenumerata w kraju zł 15.—
miesięcznie, zł 45.— kwartalnie,
zł 90.— półrocznie
zł 180.— rocznie.
Konto P.K.O. Lwów Nr. 505.755
Cena egzempl. pojed. zł 4.

Czasopismo statystyczno - informacyjne
dla spraw przemysłu oleju skalnego w Polsce



Statistisches Informations - Fachblatt
für die Interessen der Erdölindustrie in Polen

Wychodzi co tydzień

Erscheint wöchentlich

Wydawca: - Herausgeber: Marcin Witkower, Drohobycz.

Nr. 179.

Drohobycz, dnia 14-go lutego - den 14-ten Februar 1939

Rok
Jahrgang

V. (XXVII)

KAŻDY MOŻE SIĘ WZBOGACIĆ

kto zakupi los I-ej Klasy 44 Loterii w niezmiennie szczęśliwej Kolekturze

„NADZIEJA”

LWÓW, Legionów 11 i WARSZAWA, Marszałkowska 117,

która w ubiegłej Loterii wypłaciła następujące wielkie wygrane:

ZI 50.000

na nr. 60473

ZI 50.000

na nr. 65695

ZI 50.000

na nr. 67422

ZI 25.000

na nr. 110998

ZI 25.000

na nr. 150524

ZI 20.000

na nr. 155280

ZI 15.000

na nr. 72164

ZI 15.000

na nr. 104679

ZI 15.000

na nr. 105830

ZI 10.000 na nr. 5008

ZI 10.000 na nr. 21482

ZI 10.000 na nr. 88095

ZI 10.000 na nr. 20190

ZI 10.000 na nr. 26079

ZI 10.000 na nr. 111104

ZI 10.000 na nr. 20918

ZI 10.000 na nr. 60494

ZI 10.000 na nr. 113597

oraz mnóstwo wielkich wygranych poniżej 10.000 zł.

„NADZIEJA” ZAWSZE SZCZĘŚLIWA!

Polski przemysł naftowy w listopadzie ub. r.

Zestawienie produkcji ropy i gazu za miesiąc grudzień ub. roku znajduje się jeszcze w opracowaniu. Wobec czego tym razem rozpoczynamy wpiery z ogłoszeniem sprawozdania o sytuacji przemysłu naftowego w dziedzinie rafineryjno-handlowej, która według danych Ministerstwa Przemysłu i Handlu w miesiącu tym przedstawiała się następująco:

Z końcem grudnia 1938 roku było w ruchu 27 zakładów przerobczych. Liczba ta była w porównaniu z listopadem mniejszą o 3, a o 2 większą aniżeli liczba czynnych zakładów przerobczych z końcem grudnia 1937 r.

Die polnische Erdölindustrie im November v. J.

Die Zusammenstellung über die Rohöl- und Gasproduktion pro Dezember v. J. befindet sich noch in Bearbeitung. Deshalb beginnen wir diesmal zuerst mit der Veröffentlichung des Berichtes über die Lage/der polnischen Erdölindustrie auf dem Gebiet des Raffinerie-Handelsverkehrs, die sich in diesem Monat wie folgt gestaltete:

Ende Dezember 1938 waren 27 Raffinerieanlagen tätig. Die Anzahl war im Vergleich zum Monat November um 3 geringer und um 2 grösser als jene der tätigen Raffineriebetriebe am Ende des Monats Dezember 1937.

W miesiącu grudniu 1938 r. przerobiły rafinerie łącznie 42.360 t ropy, wobec 39.342 t ropy przerobionej w listopadzie, a 38.917 t w grudniu 1937 r. Znaczne stosunkowo zwiększenie przeróbki ropy w grudniu, mimo lekkiego spadku wydobywania jej w stosunku do listopada, przypisać należy tej okoliczności, że poszczególne rafinerie opierają zazwyczaj swoją działalność przerobczą na ułożonym na pewien okres z góry programie technicznym, który nie zawsze idzie w parze z chwilową koniunkturą zbytu wzgl. też z nieco zmniejszonym lub zwiększonym w tym czasie wydobywaniem ropy.

W zestawieniu rocznym przedstawiała się przeróbka ropy w porównaniu z rokiem 1937 następująco: (w tonach)

Rok 1938	Rok 1937	Wskaźnik
501.881	498.917	100,5

Całkowita przeróbka ropy była zatem w roku 1938 o 0,5% wyższą aniżeli w roku 1937. Odpowiada to zwiększonemu nieco również w roku 1938 wydobywaniu ropy, z czego wyływa, że przeróbka ropy pozostaje zasadniczo w ścisłej zależności od wydobywania ropy i że na dłuższą metę muszą w końcu ich cyfry ilościowe odpowiednio się do siebie zastosować.

Z przerobionej w grudniu ropy otrzymały rafinerie następujące ilości produktów: (w tonach)

Produkt:	Wytwórczość — Erzeugung			Wydajność w% — Ausbeute in %	
	1938	1937	1938	1937	1938
	Grudz.-Dez.	List. - Nov.	Grudz.-Dez.	Grudz.-Dez.	List. - Nov.
Benzyna - Benzin	7.851	7.328	6.956	18,5	18,6
Nafta świetlna - Leuchtöl	13.178	12.135	11.518	31,1	30,8
Olej gazowy - Gasöl	5.675	9.051	8.980	13,4	23,2
Oleje smarowe - Schmieröle	2.380	4.184	2.912	5,6	10,6
Parafina - Paraffin	1.968	1.994	1.973	4,7	5,0
Inne produkty i pozostałości - And. Produkte und Rückstände	7.763	1.216	3.097	18,3	3,1
Razem: Zusammen:	38.815	35.908	35.436	91,6	91,3

Odpowiednio do przeróbki ropy zwiększyła się wytwórczość produktów w grudniu w porównaniu z listopadem o blisko 9%. Znaczne stosunkowo przesunięcia w stosunku do listopada wykazuje uzyskana z ropy wydajność poszczególnych produktów, przy czym w szczególności podkreślić należy dużą obniżkę wytwórczości oleju gazowego i olejów smarowych, a bardzo wysoką wytwórczość półproduktów i pozostałości. Tłumaczyć to należy do pewnego stopnia wysoką wytwórczością obu właśnie pierwszych produktów w listopadzie, gdy odwrotnie niska wytwórczość półproduktów i pozostałości w listopadzie spowodować musiała zwiększenie ich wytwórczości w grudniu, związane nadto potrzebą przygotowania pewnych ich ilości do dalszej przeróbki w następnym miesiącu. W produkcji rafineryjnej w grudniu zaznacza się nadto silna wydajność nafty, a spadek wydajności parafiny.

Całoroczna wytwórczość w roku w roku 1938

Im Dezember 1938 haben die Raffinerien insgesamt 42.360 t Rohöl verarbeitet, gegen 39.342 t im November und 38.917 t im Dezember 1937. Die verhältnismässig vergrösserte Rohölverarbeitung im Dezember, trotz der leichten Verringerung der Rohölausbeute gegenüber November, ist dem Umstand zuzuschreiben, dass einzelne Raffinerien gewöhnlich ihren Verarbeitungsbetrieb auf ein im voraus für einen gewissen Zeitraum verfasstes technisches Programm, das nicht immer gleichmässig mit der augenblicklichen Absatzkonjunktur bzw. mit der etwas verringerten oder vergrösserten Rohölausbeute geht, einrichten.

In der Jahreszusammenstellung stellt sich die Rohölverarbeitung im Vergleich zum Jahre 1937 wie folgt dar: (in Tonnen)

Jahr 1938	Jahr 1937	Indexziffer
501.881	498.917	100,5

Die gesamte Rohölverarbeitung war somit im Jahre 1938 um 0,5% höher als im Jahre 1937. Dies entspricht der auch im Jahre 1938 etwas vergrösserten Rohölausbeute, woraus hervorgeht, dass die Rohölverarbeitung grundsätzlich von der Rohölausbeute abhängig ist und dass letzten endes ihre Quantitätsziffern auf längere Zeit hinaus entsprechend angepasst werden müssen.

Aus dem verarbeiteten Rohöl haben die Raffinerien folgende Produkte erhalten: (in Tonnen)

Entsprechend der Rohölverarbeitung ist die Erzeugung der Erdölprodukte im Dezember gegenüber November um etwa 9% gestiegen. Eine verhältnismässig ansehnliche Verschiebung gegenüber dem Monat November weist die aus dem Rohöl erzielte Ausbeute einzelner Produkte auf, wobei besonders die grosse Verringerung des Ausstosses an Gas- und Schmierölen sowie die starke Steigerung der erzeugten Halbprodukte und Rückstände hervorzuheben sei. Es ist dies bis zu einem gewissen Grad mit dem hohen Ausstoss eben beider Produkte im November zu erklären, während umgekehrt der niedrige Ausstoss der Halbprodukte und Rückstände im November einen erhöhten Ausstoss derselben im Dezember verursachen musste, was überdies mit dem Bedarf, gewisse Mengen für die weitere Verarbeitung im nächsten Monat vorzubereiten, verbunden war. In der Produktion pro Dezember zeigte sich überdies eine starke Ausbeute in Leuchtöl, dagegen ein Rückgang in der Paraffinausbeute.

przedstawiała się w porównaniu z rokiem 1937 następująco: (w tonach)

Produkt	Rok 1938
Benzyna	99.723
Nafta	141.853
Olej gazowy i opałowy	90.316
Oleje smarowe	47.591
Parafina	22.584
Inne produkty i pozost.	57.420
R a z e m :	459.487

Naogół zatem była wytwórczość produktów w roku 1938 o 0.7% wyższą aniżeli w roku 1937. W odniesieniu do poszczególnych produktów daje się zauważyć zwiększona produkcja benzyny w łączności ze wzrostem zbytu jej w kraju. Spadek wytwórczości oleju gazowego i opałowego tłumaczyć należy ograniczonym wywozem na cele eksportowe. W związku z obniżeniem się produkcji parafinowej ropy borysławskiej zmniejszyła się również wytwórczość parafiny. Nieznaczne poza tym różnice wskaźnika winnych produktach uważać należy za przypadkowe.

Na zapotrzebowanie rynku krajowego wysłały rafinerie następujące ilości produktów: (w tonach)

Produkt:	Spożycie krajowe — Inlandverbrauch			Wskaźnik - Index 1937 = 100
	1938		1937	
	Grudz.-Dez.	Listopad-November	Grudz.-Dez.	Grudz.-Dez.
Benzyna - Benzin	7.952	8.951	6.143	126
Nafta świetlna - Leuchtöl	19.052	17.455	18.281	104
Olej gazowy - Gasöl	7.092	7.273	6.574	108
Oleje smarowe - Schmieröle	2.967	3.722	3.149	94
Parafina - Paraffin	875	1.221	819	107
inne produkty - And. Produkte	2.008	2.692	1.614	124
Razem w tonach: Zusammen in Tonnen:	39.946	41.314	36.580	109

Po lekkim osłabieniu globalnego spożycia krajowego w listopadzie, wykazuje także grudzień, mimo poważnej zwyczajki zbytu nafty, dalszy spadek, wynoszący w stosunku do listopada blisko 4%. Spożycie nafty wykazało w grudniu rekordową wysokość, równającą się prawie połowie łącznej konsumpcji tego miesiąca. Przewyższało ono również o 4% konsumpcję analogicznego miesiąca zeszłorocznego. Zbyt benzyny wykazuje w porównaniu z listopadem sezonowy spadek o 18%, koniunkturalnie jednak był o 26% wyższy, aniżeli w grudniu 1937 roku. Spadek obrotów w oleju gazowym i olejach smarowych uważać należy za naturalny w tym miesiącu objaw. Koniunkturalny wskaźnik oleju gazowego był o 8% wyższy, olejów smarowych natomiast o 6% niższy. Ze schyłkiem sezonu obniżyła się konsumpcja parafiny w stosunku do listopada o 29%, przewyższała natomiast konsumpcję grudnia roku ub. o 7%. Spadek sezonowy wykazuje także zbyt asfaltu. Globalnie w stosunku do grudnia roku 1937 wzrosło spożycie krajowe o 9%. Całoroczne cyfry naftowego spożycia krajowego będą w dalszym ciągu niniejszego sprawozdania jeszcze omawiane.

Eksport produktów naftowych w grudniu przed-

Die ganzjährige Erzeugung im Jahre 1938 hat sich im Vergleich zum Jahre 1937 wie folgt dargestellt: (in Tonnen)

Produkt	Rok 1937	Wskaźnik	Produkt
Benzyna	90.426	110,2	Benzin
Nafta	144.513	99,1	Leuchtöl
Olej gazowy i opałowy	102.079	88,4	Gas- und Heizöle
Oleje smarowe	45.625	104,3	Schmieröle
Parafina	23.656	95,5	Paraffin
Inne produkty i pozost.	49.815	115,2	And. Prod. u. Rückstände
R a z e m :	456.114	100,7	Z u s a m m e n :

Im allgemeinen war die Produktenerzeugung im Jahre 1938 um 0.7% höher als im Jahre 1937. In bezug auf die einzelnen Produkte zeigt sich eine vergrößerte Benzinproduktion, die mit der Steigerung des Absatzes im Inlande in Verbindung steht. Der Rückgang der Gas- und Heizölerzeugung ist mit den beschränkten Exportexpeditionen zu erklären. Im Zusammenhang mit der gesunkenen Produktion paraffinhaltigen Borysławer Rohöls hat sich auch die Paraffinerzeugung verringert. Die unmerklichen Differenzen, welche die Indexziffern in den anderen Produkten aufweisen, sind als zufällige zu betrachten.

Für den Inlandbedarf haben die Raffinerien folgende Produktenmengen versandt: (in Tonnen)

Nach einer leichten Abschwächung des gesamten Innenverbrauchs im November, weist auch der Monat Dezember, trotz einer beträchtlichen Steigerung des Leuchtölabsatzes, einen weiteren Rückgang, der gegenüber November 4% beträgt, auf. Der Leuchtölverbrauch hat im Dezember eine Rekordziffer aufgewiesen, die fast der Hälfte des gesamten Konsums dieses Monats gleicht. Derselbe übertraf auch um 4% den Konsum des analogen Vorjahrsmonats. Der Benzinabsatz zeigt gegenüber November einen saisonmässigen Rückgang von 18%; in konjunktureller Hinsicht war er um 26% höher als im Dezember 1937. Der Rückgang der Umsätze in Gas- und Schmierölen ist als eine natürliche Erscheinung in diesem Monat zu betrachten. Die konjunkturelle Indexziffer des Gasöls war um 8% höher, der Schmieröle dagegen um 6% niedriger. Zu Ende der Saison verringerte sich der Paraffinkonsum gegenüber November um 29%, derselbe überschritt jedoch den Konsum von Dezember v. J. um 7%. Eine saisonmässige Senkung weist auch der Asphaltabsatz auf. Insgesamt stieg der Innenkonsum gegenüber Dezember 1937 um 9%. Die ganzjährigen Ziffern des Innenverbrauchs von Erdölprodukten werden später noch besprochen werden.

stawiał się następująco: (w tonach)

Produkt:	Der Erdölproduktenexport im Dezember gestal- tete sich wie folgt: (in Tonnen)			Wskaźnik - Index 1937 = 100 Grudz.-Dez.
	Eksport — Export 1938		1937	
	Grudz.-Dez.	List.-Nov.	List.-Nov.	
Benzyna - Benzin	712	525	3.170	22
Nafta świetlna - Leuchtöl	125	183	118	106
Olej gazowy - Gasöl	913	298	2.388	38
Oleje smarowe - Schmieröle	132	129	306	43
Parafina - Paraffin	674	762	881	76
Inne produkty - And. Produkte	227	180	170	133
Razem w tonach: Zusammen in Tonnen:	2.783	2.077	7.033	39

Jak wynika z powyższego, spadł eksport naftowy w grudniu do 39% eksportu z grudnia 1937 roku, chociaż już także w tym czasie był mocno ograniczony, a eksportowało się wówczas jeszcze tylko ostatnie dostawy benzyny i oleju gazowego na zamówienia poprzednie. W marcu 1938 roku ustały zupełnie zagraniczne dostawy produktów białych, które od tego czasu dostarczane są wyłącznie jeszcze tylko na zapotrzebowanie Gdańska i Gdyni. Jako właściwy produkt eksportowy pozostała parafina oraz mniejsze ilości asfaltu i koks. W ramach tych, przy niedużych zresztą różnicach ilościowych, obracał się eksport naftowy od marca do końca grudnia 1938 r. W stosunku do listopada był eksport w grudniu wskutek większych niż w listopadzie dostaw benzyny oraz olejów opałowych na cele bunkrowe o 706 t wzgl. o 38% wyższy. Wysyłki w grudniu do poszczególnych miejsc przeznaczenia przedstawiały się następująco: (w tonach)

Produkt	Gdańsk	Gdynia	Niemcy	Węgry	Inne kraje	Razem-Zusam.	Produkt
Benzyna z gazoliną	640	72	—	—	—	712	Benzin und Gasolin
Nafta	103	22	—	—	—	125	Leuchtöl
Olej gaz. i opał	165	748	—	—	—	913	Gas- und Heizöle
Oleje smarowe	108	24	—	—	—	132	Schmieröle
Parafina	41	—	300	45	288	674	Paraffin
Asfalt	—	—	156	15	—	171	Asphalt
Koks	43	—	—	—	—	43	Koks
Inne produkty	10	—	—	3	—	13	Andere Produkte
Razem:	1.110	866	456	63	288	2.783	Zusammen:

Jako odbiorców parafiny figurujących w przytoczonej wyżej tabeli pod „inne kraje“ wymienić należy nadto: Jugosławię, która odebrała 243 t i Czechosłowację (45 t). Ceny za dostawy tak produktów płynnych, jak i parafiny nie uległy w grudniu zmianie. Zmniejszenie się eksportu parafiny przypisać należy zmniejszeniu się odpowiednich zapasów tego produktu na eksport. W stosunku do łącznego zbytu produktów naftowych w grudniu przedstawiał się zbyt krajowy do eksportu jak 93.7% (kraj) do 6.3% (eksport), wobec 95.2% do 4.8% w listopadzie, gdy stosunek ten w analogicznym miesiącu 1937 roku wynosił 83.9% do 16.1%.

Eksport produktów naftowych w okresie cało-

Wie aus obigem hervorgeht, sind die Exportlieferungen im Dezember um 39% gegenüber Dezember 1937 gesunken, wenngleich dieselben schon in dieser Zeit stark eingeschränkt waren und damals nur noch die letzten Lieferungen von Benzin und Gasöl auf frühere Bestellungen bewerkstelligt wurden. Im März 1938 hat die Ausfuhr weisser Produkte völlig aufgehört und seit dieser Zeit werden dieselben ausschliesslich nach Danzig und Gdynia geliefert. Als Exportartikel ist das Paraffin sowie kleinere Mengen von Asphalt und Koks verblieben. In diesem Rahmen, bei unbedeutenden Qualitätsdifferenzen, bewegte sich der Erdölproduktenexport von März bis Ende Dezember 1938. Gegenüber November war der Export im Dezember infolge der grösseren Lieferungen als im November von Benzin und Heizöle für Bunkerzwecke um 706 t bzw. um 38% höher. Die Sendungen im Dezember in die einzelnen Bestimmungsorte stellen sich wie folgt dar: (in Tonnen)

Als Paraffinabnehmer, welche in obiger Tabelle unter „andere Länder“ figurieren, wären noch zu erwähnen: Jugoslawien, wohin 243 t ausgeführt wurden und die Tschechoslowakei mit 45 t. Die Preise sowohl für flüssige Produkte, als auch für Paraffin sind unverändert geblieben. Der Rückgang des Paraffinexports ist den verringerten Vorräten dieses Produkts für Exportzwecke zuzuschreiben. Im Vergleich zum gesamten polnischen Erdölproduktenabsatz im Dezember gestaltete sich der Innenabsatz zum Export wie 93.7% (Inland) zu 6.3% (Export), gegen 95.2% zu 4.8% im November, während dieses Verhältnis im analogen Monat des Jahres 1937 83.9% zu 16.1% betrug.

Im Zusammenhang mit der Steigerung des Innenbedarfes zeigt sich besonders im Vergleich zum Jahre 1937 ein Rückgang des Benzinexports, der quantitativ am grössten war. In einem sehr hohen Masse ist auch der Export von Schmierölen gesunken. Nach den perzentualen Indexziffern ist am stärksten der Leuchtölexport gesunken, wenngleich auch schon im Jahre 1937 der Export dieses Produkts eine sinkende Tendenz aufwies. Die Lieferungen von Gas- und Heizölen für Bunkerzwecke haben sich zwar auch um 47% verringert, dieselben bilden jedoch im Vergleich zu anderen Produkten noch immer eine ziemlich ansehnliche Rubrik. Der Rückgang des Paraffinexports wurde, wie wir schon oben erwähnt haben, durch die eingeschränkte Produktion im Zusammenhang mit dem Rückgang der paraffinhaltigen Rohölausbeute verursacht. Der gesamte Rückgang des Exports im Vergleich zum Jahre 1937 betrug 60%. Im Vergleich zu den im Jahre 1938 vorgenommenen Expeditionen gestaltete sich der Innenabsatz zum Export wie 88.9% (Inland) zu 11.1% (Export), während dieses Verhältnis im Jahre 1937 74.3% zu 25.7% und im Jahre 1936 67.3% zu 32.7% betragen hat.

Den Export von Erdölprodukten im ganzjährigen Zeitraum stellt folgende Tabelle dar: (in Tonnen)

Produkt	Rok 1938	Rok 1937	Wskaźnik	Produkt
Benzyna	13.085	46.939	28	Benzin
Nafta	2.250	10.489	21	Leuchtöl
Olej gazowy i opałowy	14.904	27.826	53	Gas- und Heizöl
Oleje smarowe	4.392	18.859	23	Schmieröle
Parafina	12.909	17.119	75	Paraffin
Inne produkty	3.018	5.095	59	Andere Produkte
R a z e m :	50.558	126.327	40	Z u s a m m e n :

W związku ze wzrostem zapotrzebowania krajowego zaznacza się szczególnie w porównaniu z rokiem 1937 spadek eksportu benzyny, który pod względem ilościowym był największy. W stopniu również bardzo wysokim spadł eksport olejów smarowych. Według wskaźnika procentowego obniżył się najbardziej eksport nafty, jakkolwiek już także w roku 1937 wykazywał eksport tego produktu największą tendencję spadkową. Dostawy oleju gazowego i olejów opałowych, przeznaczone na pokrycie potrzeb bunkrowych, obniżyły się wprawdzie również o 47%, stanowiąc jednak w stosunku do innych produktów zawsze jeszcze rubrykę dość poważną. Spadek eksportu parafiny spowodowany został, jak wspomnieliśmy wyżej, ograniczoną produkcją w łączności ze spadkiem wydobycia ropy parafinowej. Łączny spadek eksportu w stosunku do roku 1937 wynosił 60%. W stosunku do ekspedycji dokonanych w roku 1938 łącznie na kraj i eksport przedstawiał się zbyt krajowy do eksportu, jak 88.9% (kraj) do 11.1% (eksport), gdy stosunek ten w roku 1937 wynosił 74.3% do 25.7%, a w roku 1936 roku 67.3% do 32.7%.

Do poszczególnych miejsc przeznaczenia wywiezione zostały następujące łączne ilości produktów: (w tonach)

Kraj przeznaczenia	Łączna ilość produktów w roku 1938	Łączna ilość produktów w roku 1937	Bestimmungsland
Austria	1.683	13.186	Oesterreich
Czechosłowacja	6.857	45.924	Tschechoslowakei
Gdańsk	25.203	39.487	Danzig
Gdynia	8.877	12.442	Gdynia
Niemcy	3.334	5.871	Deutschland
Inne kraje	4.604	9.417	Andere Länder
R a z e m :	50.558	126.327	Z u s a m m e n :

Jeżeli chodzi o kierunek eksportu, to uległ on w roku 1938 radykalnej zmianie. Gdy rynek czechosłowacki — jak wyżej widzimy — zajmował jeszcze w roku 1937 pierwsze miejsce wśród rynków zbytu zagranicznego polskich produktów naftowych, to w roku 1938 odpadł on, jak również rynek austriacki i niemiecki zupełnie dla dostaw produktów białych, a nieznaczne ilości wywiezione na te rynki w roku 1938 ograniczyły się w pierwszych dwóch miesiącach tego roku bądź do wykonania pozostałych jeszcze wysyłek na zamówienia dawniejsze, bądź też w następnych miesiącach do drobnych dostaw asfaltu, koks i parafiny. Wywóz produktów białych ograniczony został w ten sposób jedynie do pokrycia zapotrzebowania

Wenn es sich um die Richtung des Exports handelt, so erlag er im Jahre 1938 einer radikalen Aenderung. Während der tschechoslowakische Markt, wie wir oben sehen, im Jahre 1937 noch die erste Stelle unter den ausländischen Absatzmärkten für polnische Erdölprodukte einnahm, so fiel er im Jahre 1938 ebenso gänzlich wie der österreichische und deutsche Markt für Lieferungen weisser Produkt weg, die unbedeutenden dagegen Mengen, welche im Jahre 1938 auf diese Märkte ausgeführt wurden, beschränkten sich in den ersten zwei Monaten dieses Jahres sei es auf die Ausführung der noch verbliebenen Expeditionen auf frühere Bestellungen, sei es auch in den folgenden Monaten auf geringfügige Lieferungen von Asphalt,

„Demulgo!“ Najlepszy środek do czyszczenia emulzyj ropnych
„GALICJA“ BORSKAW ul. Kościuszki — Tel. 12-72

Gdańska i Gdyni. Właściwym produktem eksportowym na skalę międzynarodową, jakkolwiek także nieco uszczuploną, pozostała tylko parafina.

Stan zapasów przedstawiał się z początkiem roku 1938 oraz z początkiem i końcem miesiąca sprawozdawczego, jak następuje: (w tonach)

Produkt	Stan dnia 31. XII. 1937	Stan dnia 30. XI. 1938	Stan dnia 31. XII. 1938	Produkt
Benzyna z gazoliną	12.075	25.703	28.919	Benzin und Gasolin
Nafta	14.913	23.799	17.796	Leuchtöl
Olej gazowy i ol. lekkie do c. g. 0.890	15.254	14.132	11.807	Gasöl u. leichte Oele bis 0.890
Oleje smarowe powyżej c. g. 0.890	44.629	49.891	48.798	Schmieröle über 0.890
Parafina	3.138	2.570	3.000	Paraffin
Inne produkty	51.302	50.726	54.681	Andere Produkte
R a z e m :	139.311	166.821	165.001	Z u s a m m e n :

Zapasy produktów naftowych z końcem grudnia 1938 roku wykazują w porównaniu z rokiem 1937 poważną nadwyżkę w wysokości 25.690 t względnie 11,8%. Wzrost zapasów wykazują w szczególności, mimo zwiększonego zbytu w kraju, te produkty, których eksport został znacznie ukrócony, a więc w pierwszym rzędzie benzyna, następnie nafta i oleje smarowe. Zapasy natomiast oleju gazowego i olejów opałowych oraz parafiny uległy obniżce, ileż eksport tych produktów nie dał się tak ograniczyć, jak produktów wyżej wymienionych. Zwiększony stan zapasów półproduktów i pozostałości naprowadzonych w ostatniej rubryce tabeli, przypisać należy wysokiej ich wytwórczości w ostatnim miesiącu roku 1938. W stosunku do miesiąca poprzedniego, martwy sezon benzyny wpłynął na zwiększenie się zapasów tego produktu. Natomiast sezonowy zbyt nafty, większy aniżeli wytwórczość, spowodował, że zapasy jej znacznie się obniżyły. (C. d. n.)

Ceny ropy i gazu ziemnego za styczeń 1939 r.

Ceny ropy bruttowej ustalone za miesiąc styczeń b. r. zostały w dalszym ciągu niezmiennione i wynoszą: marka Borysław zł 1.700, Mraźnica wierzchnia zł 1.663, Schodnica bezparafinowa zł 1.933, Schodnica parafinowa zł 1.865 oraz marka Urycz zł 1.920 za cysternę a 10.000 kg loko stacja nadawcza Borysław. Ceny za ropę płacone przez „Vacuum“ w tym miesiącu kształtowały się przeciętnie dla poszczególnych marek jak następuje: Borysław zł 1.700, Humniska zł 2.074, Jaszczew zł 2.040, Słoboda Rungórska zł 1.776.50, Potok zł 2.210, Stara Wieś zł 2.176, Krosno zł 1.657.50.

Cena gazu ziemnego za miesiąc styczeń b. r. również została niezmienniona i wynosi 4,61 groszy za 1 m³ dla Zagłębia Borysławskiego.

Kronika kopalniana.

Borysław.

„Zdzisław 1“. Po pogłębieniu otworu do głębokości 1159.80 m w rurach 6", zaznacza się wzrost produkcji ropy na około 1000 kg dziennie.

Koks und Paraffin. Die Ausfuhr weisser Produkte wurde blos zur Deckung des Bedarfes von Danzig und Gdynia eingeschränkt. Das einzige Exportprodukt ist, obgleich auch etwas eingeschränkt, das Paraffin geblieben.

Der Vorratsstand gestaltete sich anfangs des Jahres 1938 sowie am Anfang und am Ende des Berichtsmonats wie folgt: (in Tonnen)

Die Vorräte von Erdölprodukten weisen Ende Dezember 1938 im Vergleich zum Jahre 1937 einen Ueberschuss in der Höhe von 25.690 t bzw. von 11,8% auf. Eine Steigerung der Vorräte haben besonders, trotz des gestiegenen Innenabsatzes, diese Produkte erfahren, deren Export bedeutend gekürzt wurde, also in erster Reihe das Benzin, sodann das Leuchtöl und Schmieröle. Dagegen sind die Vorräte in Gasöl, Heizölen und in Paraffin einer Verringerung erlegen, nachdem der Export dieser Produkte sich nicht so beschränken liess, wie die oben erwähnten Produkte. Der vergrösserte Stand der Halbprodukte und Rückstände, welche in der letzten Rubrik obiger Tabelle angeführt sind, ist der stärkeren Erzeugung derselben im letzten Monat des Jahres 1938 zuzuschreiben.

(Forts. folgt)

Die Rohöl- und Gaspreise pro Jänner 1939.

Die für den Monat Jänner d. J. festgesetzten Rohölbruttopreise sind weiterhin unverändert geblieben und betragen: für Marke Borysław zł 1700, Mraźnica oberes zł 1.663, Schodnica benzinhalzig zł 1.993, Schodnica paraffinhalzig zł 1.865 und für die Marke Urycz zł 1.920 per Zisterne loko Aufgabestation. Die seitens der „Vacuum“ im diesem Monat für die einzelnen Marken gezahlten Preise gestalteten sich wie folgt: Borysław zł 1.700, Humniska zł 2.074, Jaszczew zł 2.040, Słoboda Rungurska zł 1.776.50, Potok zł 2.210, Stara Wieś zł 2.176, Krosno zł 1.657.50.

Der Preis für das Erdgas pro Jänner d. J. ist ebenfalls unverändert geblieben und beträgt 4,61 poln. Groschen per m³ für das Borysławer Erdölrevier.

Grubenchronik.

Borysław.

„Zdzisław 1“ Nach Vertiefung des Bohrloches bis 1159.80 m in 6" Röhren, zeigt sich eine Zunahme der Rohölproduktion auf cca 1000 kg. täglich.

„Kanada“ befindet sich zurzeit ausschliesslich in Exploitation

„Kanada“. Otwór znajduje się obecnie wyłącznie w eksploatacji.

„Ekwiwalent 15“, jak wiadomo, otwór nowo-założony celem eksploatacji górnych horyzontów, osiągnął głębokość 239.60 m w 9“ rurach i wierci się w dalszym ciągu normalnie.

Tustanowice.

„Wagman 2“. Kontynuuje się prace około rozszerzenia otworu, jednakowoż wskutek trudności terenowych postępują one obecnie zbyt powoli naprzód.

„Madryt“. Po wyciągnięciu około 900 m 6“ rur instrumentuje się obecnie za świdrem pozostałym w otworze, po czym przystąpi się do wyciągania około 400 m rur, znajdujących się jeszcze w otworze.

„Margary Grace 10“. Wierci się w dalszym ciągu, ostatnia głębokość 1349 m, rury 5“. Przy tym tłokuje się od czasu do czasu, uzyskując każdorazowo około 800 kg ropy.

„Złotka“. Kontynuuje się prace instrumentacyjne za świdrem, pozostałym swego czasu w otworze. Prace te wykazują pomyślne postępy.

„Bukowice 22“. Pracuje się nadal przy zwiercaniu 5“ rur i dotychczas osiągnięto głębokość 1228 m. Do spodu pozostaje jeszcze około 100 m.

„Statelands 34“. Po pogłębieniu otworu do głębokości 1400 m, produkcja wzrosła na 3500 kg ropy dziennie.

Mrażnica.

„Min. Kwiatkowski“. Wierci się bez przerwy normalnie dalej. Ostatnia głębokość 1991.20 m w rurach 4“.

„Gallieni“. Od 4. bm, otwór czasowo zastanowiony.

„Karol 2“ (Sydonia). Kontynuuje się prace około rekonstrukcji otworu celem wyprostowania krzywizny. Dotychczas osiągnięto głębokość 635 m w 10“ rurach, do spodu pozostaje jeszcze około 30 m.

„Standard 3“. Wierci się normalnie dalej, ostatnia głębokość 1487.50 m w rurach 6“.

„Gen. Sikorski“. Pracuje się w dalszym ciągu przy zwiercaniu 6.5“ rur. Ostatnia głębokość 1012 m, do spodu pozostaje jeszcze około 270 m.

„Mina“. Odbija się pozostałe swego czasu w otworze 6“ rury i osiągnięto głębokość 1267 m, tak, że do spodu pozostaje jeszcze około 173 m.

„Galin 20“ (Ignacy). Otwór na płytke wiercenie nowozałożony, został dnia 25. ub. m. uruchomiony.

Schodnica.
„Mieczysław“ (Galicja). Otwór otrzymał produkcję w ilości 900 kg ropy za pomocą pompy przy głębokości 536.80 m w 7“ rurach.

„Polka“. Otwór nowozałożony przez S. A. „Gazy Ziemne“ na sektorze „Harem“, został dnia 3 b. m. uruchomiony.

„Ekwiwalent 15“, bekanntlich zwecks Exploitation der oberen Horizonte vor kurzem neu angelegt, hat die Tiefe von 239.60 m in 9“ Röhren erreicht und bohrt normal weiter.

Tustanowice.

„Wagman 2“. Die Arbeiten bei der Erweiterung des Bohrloches werden fortgesetzt, jedoch gehen dieselben zurzeit infolge Terrainschwierigkeiten ziemlich langsam von statten.

„Madrit“. Nachdem etwa 900 m 6“ Röhren herausgezogen wurden, wird gegenwärtig nach dem im Bohrloch zurückgebliebenen Bohrmeißel instrumentiert, wodann zum Herausziehen der im Bohrloche sich noch befindlichen cca 400 m Röhren geschritten werden wird.

„Margary Grace 10“ bohrt weiter, letzte Tiefe 1349 m, Röhren 5“. Hierbei wird von Zeit zu Zeit gekolbt und jeweilig etwa 800 kg gewonnen.

„Złotka“. Die Instrumentationsarbeiten nach dem sz. im Bohrloch zurückgebliebenen Meißel werden fortgesetzt und weisen dieselben günstige Fortschritte auf

„Bukowice 22“ arbeitet nach wie vor an der Zerbohrung der 5“ Röhren und wurde bisher die Tiefe von 1228 m erreicht. Bis zur Sohle verbleiben noch etwa 100 m.

„Statelands 34“ weist nach Vertiefung des Bohrloches bis 1400 m eine Produktionssteigerung auf 3500 kg Rohöl täglich auf.

Mrażnica.

„Min. Kwiatkowski“ bohrt unaufhörlich normal weiter. Letzte Tiefe 1991.20 m in 4“ Röhren.

„Gallieni“ ist seit 4. ds. zeitweilig eingestellt.

„Karol 2“ (Sydonia). Die Arbeiten bei der Rekonstruktion des Bohrloches werden fortgesetzt. Bisher wurde die Tiefe von 635 m in 10“ Röhren erreicht. Bis zur Sohle verbleiben noch etwa 30 m.

„Standard 3“ bohrt normal weiter, letzte Tiefe 1487.50 m, Röhren 6“.

„Gen. Sikorski“ arbeitet nach wie vor an der Zerbohrung der 6.5“ Röhren. Letzte Tiefe 1012 m, bis zur Sohle verbleiben noch cca 270 m.

„Mina“ hat beim Wegschlagen der sz. im Bohrloch zurückgebliebenen 6“ Röhren die Tiefe von 1267 m erreicht, so, dass bis zur Sohle noch 173 m verbleiben.

„Galin 20“ (Ignacy), als Flachbohrung neu angelegt, wurde am 25. v. M. in Betrieb gesetzt.

Schodnica.

„Mieczysław“ (Galicja) erhielt bei 536.80 m Tiefe und 7“ Röhren eine Produktion von cca 900 kg Rohöl mittelst Pumpens.

„Polka“, von der A. G. „Gazy Ziemne“ auf der Sektion „Harem“ neu angelegt, wurde am 3. ds. M. in Betrieb gesetzt.

to jest
OLEUM PETRAE
„GLIMAR“



jedyny preparat, który stosowany w porę, powstrzymuje wypadanie włosów

Urycz.

„Pirnitzer 1“. Przy głębokości 417.30 m zamknięto ponownie wodę rurami 9" i wierci się już dalej w rurach 7". Ostatnia głębokość wynosi 422.30 m.
Skorodne ad Lipie.

„Małopolska 1“. Wskutek ujemnych wyników wiercenia dalsze wiercenie zostało wstrzymane przy głębokości 1023.70 m i przystąpiono do likwidacji otworu.

Niebyłów ad Stanisławów.

„Galicja 1“. Otwór ten nowozałożony przez S. A. „Galicja“ na niedawno nabytym terenie, został dnia 4 b. m. uruchomiony i znajduje się w wierceniu.

Towarzystwo Handlowe Przemysłu Naftowego we Lwowie.

Niedawno wspomnieliśmy o zamierzonej reorganizacji „Polskiego Eksportu Naftowego“ w związku ze zmniejszeniem się wywozu polskich produktów naftowych na rynki zagraniczne. To też ostatnio Polski Eksport Naftowy przejął agendy (spirytusu napędowego, rozrachowań frachtowych i sprzedaży parafiny w kraju) od Towarzystwa Handlowego Przemysłu Naftowego, które zostało zlikwidowane i w ten sposób Polski Eksport Naftowy stał się naczelną organizacją gospodarczą przemysłu naftowego w Polsce.

Urycz.

„Pirnitzer 1“. Bei 417.30 m Tiefe wurde das Wasser mit 9" Röhren neuerdings abgesperrt und wird nunmehr in 7" Röhren weiter gebohrt. Letzte Tiefe 422.30 m.

Skorodne bei Lipie.

„Małopolska 1“. Die Weiterbohrung wurde bei 1023.70 m infolge negativen Resultats eingestellt und die Liquidation des Schachtes aufgenommen.

Niebyłów ad Stanisławów.

„Galicja 1“. Dieser von der A. G. „Galicja auf ihren letzthin hier erworbenen Terrains neu angelegte Schacht wurde am 4. d. M. in Betrieb gesetzt und befindet sich in Bohrung.

Naphta - Handels - Gesellschaft in Lemberg.

Unlängst haben wir von der geplanten Reorganisation des „Polski Eksport Naftowy“ in Lemberg berichtet, die im Zusammenhange mit dem verringerten Export polnischer Erdölprodukte notwendig geworden ist. So hat auch letzthin diese Organisation die Agenden (Treibspiritus, Frachtverrechnungen und Paraffinverkauf im Lande) von der Naphta-Handels-Gesellschaft in Lemberg, die liquidiert wurde, übernommen. Auf diese Weise ist der „Polski Eksport Naftowy“ eine wirtschaftliche Hauptorganisation der Erdölindustrie in Polen geworden.

W „OLEUM“ ogłoszenie

to pewne powodzenie!!

**ZAWSZE PIERWSI
NA OLEJACH SAMOCHODOWYCH**

GALKAR-LUX

ABONUJCIE I CZYTAJCIE

„OLEUM“!

Wykaz dziennej produkcji ropy i gazu oraz tłoczenia poszczególnych szybów w okręgu drohobyckim.

Etat de la production d'huile et du gaz et des expéditions des puits de la district du Drohobycz

Ausweis über die tägliche Rohöl- u. Gasproduktion sowie Pipungen einzelner Schächte des Drohobytzer Bezirkes.

BORYSLAW.

Szybów oznaczone t) eksploatare nie z trojkatka. Schächte mit t) bezeichnet, werden von einem Dreieck exploatiert.

Odtłoczono od 1-go do wł. Expédié depuis le premier jusque Abgepft vom 1-ten bis incl. 31. 1. 1939.

Summary table for Boryslaw production, listing wells like Boryslaw, Tustanowice, Mraźnica and their respective production volumes in Cst.

Summary table for Boryslaw production, listing wells like Boryslaw, Tustanowice, Mraźnica and their respective production volumes in Cst.

Main production table for Boryslaw, listing wells (Szyb - Puits Schacht) and their production volumes in various units (kg, m³, Cst).

TUSTANOWICE.

Main production table for Tustanowice, listing wells (Szyb - Puits Schacht) and their production volumes in various units (kg, m³, Cst).

MRAZYNICA.

Main production table for Mraźnica, listing wells (Szyb - Puits Schacht) and their production volumes in various units (kg, m³, Cst).

Summary table for other districts (OPAKA, ORÓW, SCHODNICA, POPIELE, URYCZ), listing wells and their production volumes.

Die heute ausgewiesenen Pipeziffern sind als Schlusspipungen pro Jänner d. J. zu betrachten.

Dzisiaj wykazane cyfry odtłoczonej ropy uważać należy za koncowe za miesiąc styczeń b. r.